

جدو جبريل

سورة أهل الكهف



كلب أم ملاك؟

سلسلة كراس إلكتروني - منشوات جدو جبريل 2023

يسلط هذا الكراس الإلكتروني بعض الضوء على إشكالية ورود كلب في القصة الواردة في القرآن – سورة أهل الكهف والمعطيات التفصيلية التي ما زالت السردية و الموروث الإسلاميان يجترانها منذ قرون دون التساؤل بخصوصها

## كلب أم ملاك

بخصوص سورة أهل الكهف ورد على لسان أهل التفسير

"كانت اعين فتية الكهف تظل مفتوحة وهم نائمون لذلك كان الناظر إلى المشهد يحسبهم أيقاظا لكثرة تقلبهم كالمستيقظ في مضجعه. وقال ابن عباس تقلبهم ذات اليمين وذات الشمال لئلا تأكل الأرض لحومهم", وتفنن المفسرون بهذا الخصوص وكشفوا تفاصيل التفاصيل كأنهم كانوا شهداء عيان. فقد قال أبو هريرة " كان لهم عام تقلبات وقيل كل سنة مرة وقال مجاهد " في كل سبع سنين مرة وقال آخرون "إنما انقلبوا في التسع الأواخر من مكوثهم في الكهف أما خلال الثلاثمائة سنة فلا. وكان هذا التقلب من فعل الله ويجوز أ، يكون بفعل ملاك بأمر من الله".

أما بخصوص الكلب , فهناك عدة أقوال وتخرجات علما أن جمهور المفسرين أقروا بحضور كلب مع الفتية بالكهف بل وأدلوا بتفاصيل دقيقة بخصوصه. لقد قيل أنه كلب صيد لأحدهم أو كلب حراسة لراعي غنم حسب مقاتل, واختلفوا في لونه إلى حد أن الثعلبي قال " إن لون ذكرت أصبت" فقد قيل أصفر ودقق القرطبي قائلا " صفرتة تضرب إلى الحمرة وقال الكلبي " لونه لون الحجر". كما اختلفوا في اسمه فعن ابن عباس كان اسمه قطمير وعن الأوزاعي "مشير" وعن علي "ريان" وعن كعب "صهيا أو صهية"

وعن عبدالله بن سلام "بسيط" وعن وهب  
"نقيا" وعن السوداني "تور...."

وقام بعض المفسرين بتبيان كيف وصل هذا  
الكلب إلى الكهف وعلاقته بالفتية الخمسة  
أو السبعة ومكوته معهم

فقد قال ابن عباس " هرب الفتية ليلا وكانوا  
سبعة فمروا براح معه كلبه اتبعهم على  
دينهم"

وقد قام كعب بتصوير دقيق للمشهد كأنه  
عاينه عن قرب إذ قال " مروا بكلب فنبح لهم  
, فطردوه مرارا, لكنه في الأخير انتصب  
على قوائمه الخلفية ثم رفع قوائمه الأمامية  
إلى السماء كهياة الداعي وهو يقول " لا  
تخافوا مني أنا من أحب الله فناموا و  
حرسهم" وقد قيل " كلب أحب قوما فذكره الله  
معهم" (1)

(1) جاء الحديث عن دراعي الكلب وليس عن قوائمه علما  
أن الحيوانات التي تمشي على أربع لا تتعت عادة قوائمها  
الخلفية بالأرجل وقوائمها الأمامية بالأيدي خلافا للطيور التي  
قد تتعت قوائمها بالأرجل وجناحيها بالذراعين.

فهل الأمر متعلق بكلب فعلا ؟

قال الكثيرون لم يكن حقيقة كلبا وإنما كان  
أحدهم قعد عند مدخل الكهف طليعة كما  
سمي التابع للجوزاء كلبا في الفلك إلا أن ابن  
عطية أضعف هذا القول نظرا لذكر "باسط  
نراعيه" وقد نهى النبي عن هذا الوضع حين  
قال "لا يبسط أحدكم نراعيه انبساط الكلب"

وحكى أبو عمر المطرز في كتاب "اليواقيت"  
أنه قرأ " وكالبهم باسط نراعيه بالوصيد  
احتمل ان يكون كالبهم يعني صاحب الكلب  
(أي سيده)

أما السعدي فقد أفر بالكلب حقيقة في حين قال  
البيغوي عن ابن جريح فقد كان أسدا سمي  
كلبا لأن النبي دعا على عتبة بن أبي لهب  
قائلا " اللهم سلط عليه كلبا من كلابك فافترسه  
أسد" (2)

وأكد ابن كثير أنه كلب حقيقي وورد عند  
الطبري أنه قيل كلب أحدهم وقيل كلب طباخ  
الملك وقد وافقهم الدين والإيمان صاحبه كلبه  
عندما تبعهم ( أي الطباخ) والتحق بهم

(2) تناسلت قصة عتبية بن أبي لهب في السردية  
والموروث ال في السردية والموروث الإسلاميين و عتبية بن  
أبي لهب بن عبد المطلب ابن عم النبي محمد أبو لهب بن  
عبد المطلب. وأمه أم جميل بنت حرب بن أمية، وهي اخت  
ابي سفيان، وهي المذكورة في القرآن بحمالة الحطب. كان  
الرسول قد زوجه من ابنته أم كلثوم ثم طلقها بغضا للرسول  
وبعد أن أمره أبوه بذلك. ولما أراد «عتبية» الخروج إلى  
الشام مع أبيه قال: لآتين محمداً وأذيتُه فاتاه فقال يا محمد:  
إني كافر بالنجم إذا هوى، وبالذي دنا فتدلى، ثم بصق أمام  
النبي وطلق ابنته «أم كلثوم» فغضب النبي ودعا عليه وقال:  
"اللهم سلط عليه كلباً من كلاب". وكان سبب دعاء النبي  
أذيتُه له واستهزاؤه والتهمج عليه ، وقد استجاب الله دعاء  
النبي ووحسب السلف كانت هذه عقوبة الله لكل من استخف  
بالنبي أو سبه أو احتقره، أو تنقص سنته، وتم عرص القصة  
كالتالي : "خرج عتبية مع أصحابه في عير إلى الشام وفي  
طريقهم زار أسد فجعلت فرانس عتبية ترتعد فقالوا له: من  
أي شيء ترتعد؟ فقال: إن محمدا دعا علي وما ترد له دعوة.  
فلما ناموا أحاطوا به وجعلوه في وسطهم فجاء الأسد فشم  
رؤوسهم جميعاً حتى انتهى إلى عتبية فهشم رأسه هشمة  
ففضى عليه، فتحققت دعوة النبي محمد".

يظهر مما سبق أن هناك لخبطة عاشها  
المفسرون الذين حاولوا بكل الطرق الخروج  
منها والتخلص من الحرج بأي وسيلة

والحالة هذه نحن نعلم اليوم ما ورد في القصة  
الأصلية عبر مراجع غير إسلامية منها النص  
السرياني المتوفر لدينا " نص يعقوب  
السروجي"

ويبدو أن جل ما ورد في تفسيرات المسلمين  
بعيد جدا عما ورد في المرجع الأصلي  
للحكاية

فأغلب ما ورد في السردية والموروث  
الإسلاميين هومن بطون المفسرين وربما  
يكون الداعي لكل فدلكاتهم وفبركاتهم و  
تخريجاتهم أملتها قراءة خاطئة لعبارة كتبت  
خالية من التنقيط في البداية في الآية المعنية  
و هي "كلب" إذ تم تنقيط النبرة الأخيرة في  
الكلمة بنقطة أسفل تحت حيث قرأت باءا ولم  
يكن أمامهم سوى تبريرها عوض تصحيحها  
إذ لم يكن أمامهم خيار اعتبارا لإقرارهم  
مسبقا أن القرآن كلام الله الحرفي المحفوظ  
في اللوح المحفوظ منذ الأزل وفي الصدور  
بعد نزوله وبالتالي فهو مقدس نطقا ورسما  
ومضمونه حقيقة ومطلقة أبدية وهذا علما أن  
النص الأصلي المدون للقرآن (النص الأول  
المكتوب) عمل بشري محض والخط الذي  
كتب به أبدعه وطوره بشر قد يقعون في  
الخطأ ليس بالضرورة عمدا . إن المصادر  
غير الإسلامية لم يسبق أن تحدثت عن وجود  
كلب مع فتية أفيسيس ولم تشر إلى ذلك بوجه  
من الوجوه

لم تتحدث القصة السريانية الاصلية عن  
وجود كلب مع فتية أفيسيس.

وهي قصة تواترت في التراث السرياني\*  
وقد تناولها عدد من المؤرخين السريان من  
صنهم

\*- يشير موقع دائرة الدراسات السريانية أنّ هذه القصة  
كُتبت بالأصل بلغة سريانية أصيلة نثراً ونظماً. أمّا النثر فقد  
كتبه زكريا الفصيح (توفي سنة 536 ميلادية (ويوحنا  
الأفسسي) توفي سنة 587 ميلادية) وكلاهما من المؤرّخين  
الثقات، وهما قريبا العهد من زمن الحادثة. أما النص  
الشعري السرياني للقصة فقد كتبه الشاعر السرياني  
مار يعقوب السروجي) توفي سنة 521 ميلادية) الذي نظم  
قصيدة على الوزن الإثني عشري تقع في أربعة وسبعين بيتاً،

وبالرغم بأنه سمح لفكره أن يسبح في الخيال، إلا أنه احتفظ بعناصر القصة الرئيسية

- زكريا الفصيح

- يوحنا الأفسيسي

- الراهب الزوقيني(3)

(3) ذكر الزوقيني في تاريخه أحداثاً مفصلة لفترة أواخر الدولة الأموية وبداية الدولة العباسية حتى عهد الخليفة المهدي، و ذكر حوادث ونوازل كثيرة في تلك الفترة لم تُذكر في السردية والموروث الإسلاميين واليونانية والسريانية. وقيل اعتمد الزوقيني في تاريخه من بدء الخلق حتى سنة 313 م على كتاب أوسابيوس القيصري، وعلى تاريخ يوحنا الأفسسي فيما بين 489 و578م وفيه وصف للأحوال الاجتماعية والاقتصادية. للمزيد من التفصيل انظر مقالة د يوسف متى اسحاق مجلة المجمع العلمي العراقي يناير 1984 عن المخطوطة المعنية -المصدر الأصلي بالسريانية.

- القديس الملفان مار يعقوب

السروجي الذي قدم القصة شعرا عبر 74 بيتا

عموما إن المصادر السريانية التي ذكرت قصة اصحاب الكهف هي عبارة عن نصوص تاريخية و شعرية. وقد اختلفت بخصوص

التاريخ الحقيقي لذكر القصة.

ففي مصدر زكريا الفصيح هو 569م ، وتاريخ زكريا الفصيح مدون باللغة اليونانية وقد فقد كله ، و اما فيتاريخ يوحنا الافسسي فهناك اختلاف في سنة النص ( 585م او 587م )، و بنقله الراهب الزوقيني عام 775م

يمكن إيجاز تاريخ النصوص السريانية حسب القويم الروماني :

- 1 - نص شعري لماري يعقوب السروجي  
..... 521 م
- 2 - نص تاريخي لذكريا الفصيح  
..... 569 م
- 3 - نص تاريخي ليوحنا الافسسي .....  
775 م
- 4 - نص تاريخي لابن العبري .....  
1286 م

ذكر المؤرخ الروماني جريغوري أن أهل الكهف ناموا لمدة 373. أما المؤرخ الإيطالي جاكوبوس فقد قدر سنوات نومهم ب 196 عام (من عام 252 حتى 448م في حين أ، الروايات الإسلامية بما في ذلك القصة المذكورة في القرآن ذكرت أن أهل الكهف ناموا لمدة تعادل 300 سنة في التقويم الشمسي).

وأشارت المصادر السريانية أن موقع الكهف هو على مرتفع يدعى جبل (انكيلوس) في ضواحي مدينة أفسس في تركيا اليوم، وهو ما أيده بعض المؤرخين والمفسرين المسلمين الذين تأثروا بالروايات المسيحية منهم الطبري وابن كثير والزمخشري والمسعودي، إلا أن البعض نفى أن يكون موقع الكهف في مدينة (أفسس) مستندين على عدد من الروايات التاريخية التي قالت أن بعض الصحابة وقادة الجيوش الإسلامية قد ذكروا أن موقع الكهف يقع في جبل الرقيم بالأردن حيث زاروا هذا الموقع وعرفوه ومنهم الواقدي وعبادة بن الصامت الذي مر على الكهف في زمن عمر بن الخطاب وأيضا معاوية بن أبي سفيان،

وكذلك حبيب بن مسلمة وابن عباس قد دخلوا هذا الكهف وعابنوا عظام أصحاب الكهف. لكن الأردن أعلن رسمياً في 1963 امتلاكه للعديد من الأدلة والبراهين التي تثبت أن كهف أهل الكهف هو ذلك الواقع في قرية «الرجيب» قرب عمان، وهو ما أيده مجمع الفقه الإسلامي ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة -يونسكو-، بالرغم من ادعاء عشرات الدول الأخرى بوجود الكهف على أراضيها. وقيل أيضا في طرطوس بسوريا

جاء في كتاب السنكسار القبطي في سنة 252 م. استشهد الفتيان السبعة القديسين الذين من أفسس: مكسيموس، مالخوس، مرتينيانوس، ديوناسيوس، يوحنا، سرابيون، قسطنطين، وكانوا من جند الملك داكيوس وقد عينهم لمراقبة الخزينة الملكية ن ولما أثار عبادة الأوثان وشي بهم لديه فالتجأوا إلى كهف خوفا من أن يضعفوا فينكروا السيد المسيح. فعلم الملك بذلك وأمر بسد باب الكهف عليهم وكان واحد من الجند مؤمنا بالسيد المسيح. فنقش سيرتهم علي لوح من نحاس وتركه داخل الكهف. وهكذا أسلم القديسون أرواحهم الطاهرة. وأراد الله أن يكرمهم كعبيده الأمانة. فأوحى إلى أسقف تلك المدينة عن مكانهم. فذهب وفتح باب الكهف فوجد أجسادهم سليمة. وعرف من اللوح النحاس أنه قد مضى عليهم نحو مائتي سنة. وكان ذلك في عهد الملك ثاؤدوسيوس الصغير كما عرفوا من قطع النقود التي وجدوها معهم وعليها صورته أنهم كانوا في أيام داكيوس

جاء في كتاب سير القديسين والشهداء في الكنيسة القبطية الأرثوذكسية



"القديسون أهل مغارة أفسس"

"احتلت قصة أهل مغارة أفسس أو ما يسميهم السريان "أهل الكهف" مركزًا خاصًا لدى مؤرخي السريان وأدبائهم، سجلها الكثيرون نثرًا، كما كتبها مار يعقوب السروجي (521 م) في قصيدة على الوزن السباعي تقع في أربعة وسبعين بيتًا. ولا يزال بعض السواح إذ يزورون آثار أفسس القديمة، يقصدون بجوار هيكل أرطاميس وكاتدرائية مار يوحنا زيارة كهوف أهل الكهف. تُعَدُّ لهم الكنيسة السريانية في 24 من شهر تشرين الأول/أكتوبر".

المصادر النصرانية لا تذكر وجود كلب مع اصحاب الكهف و لكن القران يذكر ذلك

بخصوص عدد فتية الكهف لم تتفق المصادر السريانية حول عدد الفتية ، فبعض المصادر تقول بانهم 7 فتية و بعض المصادر تقول بانهم 8 فتية.

كذلك اسماء الفتية لم تتفق المصادر السريانية حول اسماءهم، المصادر الاولى تذكر اسماء معينة، و مصادر اخرى بعدها تختلف عن المصادر الاولى باسم و اسمين، و اخرى ترد اسماء مختلفة عن المصادر الاولى و التي بعدها، ويرجع السبب حسب الكنيسة إلى البيئة اليونانية، وأسمائهم باليونانية، فسردها النساخ السريان وحرفوا بعضها.

1 - نص السروجي 521 م ( لم يحدد لكنه يسمي اثنين)

2 - نص الفصيح .. 569 م ( 7 فتية )

3 - نص الزوقيني 775م ( 8 فتية )

4 - نص العبري . 1286م ( 7 فتية )

المصادر السريانية لم تتفق حول عدد الفتية ،  
فبعض المصادر تقول بانهم 7 فتية و بعض  
المصادر تقول بانهم 8 فتية.

كذلك اسماء الفتية لم تتفق المصادر السريانية  
حول اسماءهم، المصادر الاولى تذكر  
اسماء معينة، و مصادر اخرى بعدها تختلف  
عن المصادر الاولى باسم و اسمين، و اخرى  
ترد اسماء مختلفة عن المصادر الاولى و  
التي بعدها، و السبب حسب قول الكنيسة  
بسبب البيئة اليونانية، وأسماهم اليونانية،  
فسردها النساخ السريان وحرفوا بعضها.

- 1 - نص السروجي 521 م ( لم يحدد عددهم  
لكنه يسمي اثنين منهم)
- 2 - نص الفصيح .. 569 م ( 7 فتية )
- 3 - نص الزوقيني 775 م ( 8 فتية )
- 4 - نص العبري . 1286 م ( 7 فتية )

واختلف المؤرخون القدامى بخصوص السبق  
بين المصادر السريانية والمصادر اليونانية  
ويعتبر البعض أن بان اول المصادر التي  
ذكرت القصة من المفروض ان القول بان  
تكون اليونانية هي المصادر الاولى للصحة .

بخصوص الكلب جاء في بعض التفسيرات :

"كان المتنصرون يُضطهدون في البلاد،  
فكانوا يَقرّون من المدن والقرى إلى الكهوف  
يتخذونها مساكن، فإذا مات أحدهم ، دُفن  
هنالك، وربما كانوا إذا قتلوهم وضعوهم في  
الكهوف التي كانوا يتعبدون فيها... فقد اتخذ  
النصارى لأنفسهم الكهوف كمخبأ، وكانوا  
كثيرا ما يستصحبون معهم كلبا ليدفع عنهم  
الوحوش من ذئاب ونحوها. وما كهف السورة  
القرآنية إلا واحد من هذه الكهوف.

قال أصحاب هذا القول: إنه من المؤكد أن قصة أصحاب الكهف لم ترد في التوراة والإنجيل، ولا احتمال لورودها أصلاً؛ لأن أحداث القصة وقعت بعد عهد المسيح بوقت طويل، قدره العلامة الطاهر بن عاشور في حدود سنة (237م) - كما جاء في "التحرير والتنوير" (262/15)-، وثمة أقوال أخرى في تعيين السنة، فلن يكون ثمة احتمال لورود القصة في التوراة ولا في الإنجيل وكتب الحواريين ومشاهداتهم.

ويمكن أن يجيب أصحاب هذا القول عن دليل القول الأول بتضعيف إسناد سبب نزولها الذي رواه ابن إسحاق بالقول بأن سؤال أحبار اليهود عن أتباع المسيح وقع على وجه التحدي للنبي محمد وكان بعضهم يزعم أن أمرهم ومصيرهم إلى الكهف كان قبل المسيح، وإن المسيح أخبر قومه خبرهم، فإن الله ابتعثهم من مرقدهم بعد رفع المسيح.

فأما الذي عليه جماعة علماء الإسلام أن أمر الفتية كان بعد المسيح.

ويقول ابن الأثير:

"كان أصحاب الكهف أيام ملك اسمه دقيوس، ويقال دقيانوس، وكانوا بمدينة اسمها أفسوس، وملكهم عابد أصنام ... وكانوا من الروم، وكانوا يعبدون الأوثان، فهداهم الله، وكانت شريعتهم شريعة عيسى.

زعم بعضهم أنهم كانوا قبل المسيح، وأن المسيح أعلم قومه بهم، وأن الله بعثهم من رقدتهم بعد رفع المسيح، والأول أصح- ورد في "الكامل في التاريخ" (ج1/ص 325)

وقد ذكر الفخر الرازي في تفسيره (453/21) عدة أقوال في تعيين زمان

أصحاب الكهف ومكانهم ، ثم قال : "العلم بذلك الزمان وبذلك المكان ليس للعقل فيه مجال، وإنما يستفاد ذلك من نص، وذلك مفقود ، فثبت أنه لا سبيل إليه" .

فلا يمكن الجزم بشيء مما قيل في ذلك. والخلاصة بالنسبة للسردية والموروث الإسلاميين : أن قصة أهل الكهف ثابتة ولا ريب، وقد وردت في العديد من كتب المؤرخين النصارى، مع أن خبرهم لا يتوقف إثباته على وجود ذكرهم في شيء من الكتب، ما دام خبرهم قد ورد في القرآن الكريم.

ومن الأکید ورود هذه القصة في الكتب الدينية اليهودية أو النصرانية التي صنفها الأخبار والرهبان فيما بعد، أو التي حفظت بعض الأحداث والأخبار الدينية المتوالية، وهي كتب كثيرة، ومتنوعة، وفيها من الغرائب والعجائب، وفيها أيضا من الأخبار الصادقة الشيء الكثير، ولذلك كان بعض الصحابة الكرام يقرؤون فيها وينقلون عنها.

أما الدكتور أحمد المجنوب ذهب إلى القول:

"لم يرد لأصحاب الكهف ذكر في المصادر اليهودية، ولذلك فإن قصة أصحاب الكهف التي وردت في القرآن الكريم تعد من القصص القليلة التي لم يرد لها ذكر في التراث الديني لليهود، بعكس قصص القرآن الأخرى التي نجد لها ما يقابلها في قصص التوراة وغيرها من القصص الديني الذي وقعت أحداثه بعد التوراة، ثم أقحمه اليهود على كتبهم الدينية.

و يشار إلى عدم وجود ما يدل – ولو من بعيد – إلى قصة أصحاب الكهف في كتب اليهود ، يرجع إلى سبب واحد، وهو أن الفتية الذين قال عنهم يهود المدينة إنهم "ذهبوا في الدهر

الأول" أي أصحاب الكهف، كانوا من اليهود الذين آمنوا بالمسيح عيسى بن مريم بشرا رسولا، وهو الذي بشرت به التوراة على لسان أنبياء بني إسرائيل المتعاقبين، ومهد لظهوره النبي يحيى بن زكريا (يوحنا المعمدان).

ولما كان زعماء اليهود وكذلك عامتهم يتوقعون أن يكون النبي المرتقب على شاكلة موسى وداود وسليمان، أي نبيا محاربا وقائدا عسكريا، وزعيما سياسيا يحقق لهم النصر على أعدائهم، وينكل بأعدائهم، بل ويذبحهم، ويسبي نساءهم، وينهب أموالهم، كما هي عادة بني إسرائيل دائما، وكما تحدثت توراتهم، فإنهم – أي اليهود – أصيبوا بخيبة أمل عظيمة عندما وجدوا النبي الجديد (المسيح) يدعوهم إلى السلام والتسامح والحب والاستعداد لقيام ملكوت الله، فسخروا منه، وناصبوه العدا، وغضبوا على كل من تبعه منهم وأمن بدعوته، واعتبروه خارجا على شريعة موسى وعدوًّا لليهود، يجب عقابه والتنكيل به، فكانوا يرمون من تصل أيديهم إليهم من هؤلاء المؤمنين، أما من لم تصل أيديهم إليهم كأصحاب الكهف، فإنهم عاقبوهم بالتجاهل وتحريم ذكرهم، وهو ما فعلوه حين تعمدوا أن تخلو أسفارهم من أي إشارة إلى الفتية الذين ذهبوا في الدهر الأول.

ومع ذلك – طبقا لما ورد في كتب السيرة والتفسير الإسلامية – فإن الذين حرضوا مشركي قريش على توجيه بعض الأسئلة إلى الرسول محمد بقصد اختبار صحة نبوته، ومن بينها السؤال الخاص بأصحاب الكهف، أو "الفتية الذين ذهبوا في الدهر الأول وما كان من أمرهم" كانوا هم يهود المدينة (يثرب)، مما يدل على أنهم كانوا على علم بقصتهم.

وتذهب السردية والموروث إلى اعتبار أن عدم وجود قصة أصحاب الكهف في التراث اليهودي ، لا يعني أنها لم تحدث، فوجودها أو عدم وجودها لا أهمية له، خاصة بعد ما تبين من أن اليهود قد زوروا التاريخ وشوهوا وقائعه خدمة لمصالحهم، وتأييدا لمزاعمهم وافتراءاتهم، فهم معروفون بالجرأة على الحق إلى الدرجة التي لم يتورعوا معها عن الكذب على الله وتزوير كتابه المنزل على موسى عليه السلام" انتهى من "أهل الكهف في التوراة والإنجيل والقرآن" (ص57-58).

أما المصادر النصرانية -ونعني بها كتب المؤرخين من رجال الدين النصارى الأوائل - فثمة العديد من النصوص التي تثبت هذه النازلة ووقوعها فعلا.

وقد ورد في كتاب (الكنز الثمين في أخبار القديسين)\* ترجمة عن أحوالهم تحت عنوان (فيما يخص السبعة القديسين الشهداء الذين من أفسيس) نقتطف منها ما يأتي:  
"هؤلاء الشهداء السبعة كانوا إخوة بالجسد ... قربوا حياتهم ضحية من أجل الإيمان بالمسيح، بالقرب من مدينة أفسس، نحو سنة (252م) في زمن الاضطهاد القاسي ضد المسيحيين، على يد الملك داكبوس. وقد أجلهم المسيحيون كشهداء حقيقيين. فيقام لهم في الكنائس محفل لتذكر صفاتهم الفاضلة يوم استشهدوا، في اليوم الرابع من شهر آب من كل سنة، احتفاء بظهور أجسادهم المقدسة في المغارة القريبة من مدينة أفسس...

\* - كتاب كنز العباد الثمين في أخبار القديسين / ،

مكسيموس بن جرجس، 1854-1780 or 18551779  
نشر بيروت- الناشر: مطبعة حنا النجار، تاريخ النشر: 1868

وأقدم ما تم الوقوف عليه ما دونه بطريرك الإسكندرية سعيد بن البطريق (ت328هـ) - وهو مؤرخ مشهور لديهم - حين قال:

"إن مختلف عناصر القصة الواردة في القرآن موجودة في القصة السريانية أيام السروجي – نهاية القرن الخامس م- فهناك عدة مخطوطات لقصة أهل الكهف وقد ذكرها الباحث "كريفت" أقدمها قصة السروجي ومما ورد فيها "الرب رأى إيمان الحملان (الفتية) الأحباء وجاء ليعطيهم أجرا صالحا مكافأة لهم أخذ أرواحهم وترك" عيرا\* (ملاك) ساهرا ليكون حارس أوصالهم

\*وهو الملك الذي كان يقلبهم ذات اليمين والشمال وهم  
نامين

إذا كانت قصة القرآن تنص على وجود كلب فإن القصص السريانية تشير إلى ملاك كان يحرس رفاتهم

ويمكن الوصول إلى هذه النتيجة عن طريق آخر بعيدا عن السردية السريانية وإنما عبر السردية والموروث الإسلاميين. وبالضبط بالنظر من مدخل إشكالية غياب التنقيط والتشكيل والمد في اللغة العربية في بداية بداياتها.

ترسم "كلبهم على الشكل التالي

## كلبهم

وقد قرأها أبو عمر الزاهد كالبهم فاعل من كلاً أي حافظهم (حارسهم) علما أن كلمة كلاً ليست غريبة عن النص القرآني إذ وردت في سورة الأنبياء 42

قُلْ مَنْ يَكْلُوْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ (42)

وجاء في تفسيرها

عند السعدي " قُلْ مَنْ يَكْلُوكُمْ " أي: يحرسكم  
ويحفظكم " بِاللَّيْلِ " إذ كنتم نائمين على  
فرشكم، وذهبت حواسكم { وَالنَّهَارِ } وقت  
انتشاركم وغفلتكم " مِنْ الرَّحْمَنِ " أي: بدله  
غيره، أي: هل يحفظكم أحد غيره؟ لا حافظ  
إلا هو.

عند البغوي ( قل من يكلؤكم ) يحفظكم ،

عند ابن كثير أنزل تعالى نعمته على عبده  
في حفظه لهم بالليل والنهار ، وكلاءته  
وحراسته لهم بعينه التي لا تنام

عند القرطبي من يكلؤكم أي يحرسكم  
ويحفظكم . والكلاءة الحراسة والحفظ ؛ كلاءه  
الله كلاء ( بالكسر ) أي حفظه وحرسه . يقال  
: اذهب في كلاءة الله ؛ واكتألت منهم أي  
احترست ،

وحكى الكسائي والفراء قل من يكلؤكم بفتح  
اللام وإسكان الواو . وحكيامن يكلؤكم ( على  
تخفيف الهمزة في الوجهين ، والمعروف  
تحقيق الهمزة وهي قراءة العامة .

وعند الطبري

عن ابن عباس، في قوله ( قُلْ مَنْ يَكْلُوكُمْ  
بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ ) قال: يحرسكم.

عن قتادة ( قُلْ مَنْ يَكْلُوكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ  
الرَّحْمَنِ

قوله ( بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ )  
ومعنى الكلام: وما لهم أن لا يعلموا أنه لا  
كاليء لهم من أمر الله إذا هو حلّ بهم ليلاً أو  
نهاراً، معنى يكلأ يحفظ ، كما قال أهل اللغة .

ممن معاني كلاً



## جاء في المعاجم

### 1. كلاً: فعل

كَلَأَ يَكْلَأُ ، كَلَأْنَا وَكِلَاءٌ وَكِلَاءَةٌ ،  
فهو كَالِيٌّ ، والمفعول مَكْلُوءٌ كَلَأَ اللهُ  
العبادَ حَفِظَهُمْ وَرَعَاهُمْ وَحَرَسَهُمْ وَ  
يَقَالُ كَلَأَهُ بَعِطْفَهُ، وَكَلَأَ فُلَانٌ الْقَوْمَ:  
رَعَاهُمْ وَكَلَأَ السَّفِينَةَ: أَدْنَاهَا مِنَ الشَّطِّ فِي  
مَكَانٍ أَمِنَ مِنَ الرِّيحِ وَ كَلَأَ النَّجْمَ: رَاقَبَهُ  
كَلَأَ النَّجْمَ: رَاقَبَهُ وَ رَجُلٌ كَلُوءٌ الْعَيْنِ : لَأَ  
يَعْلِبُهُ النَّوْمُ

وجاء في النص القرآني: "قُلْ مَنْ  
يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ"  
قال الفراء: هي مهموزة، ولو  
تَرَكَتْ هَمْزًا مِثْلَهُ فِي غَيْرِ الْقُرْآنِ  
قُلْتُ: يَكْلُوكُمْ، بَوَاوٍ سَاكِنَةٌ،  
وَيَكْلَاكُم، بِأَلْفٍ سَاكِنَةٍ، مِثْلُ  
يَخْشَاهُمْ؛ وَمَنْ جَعَلَهَا وَاوًا سَاكِنَةً  
قال: كَلَاتٌ، بِأَلْفٍ يَتْرِكُ النَّبْرَةَ  
مِنْهَا؛ وَمَنْ قَالَ يَكْلَاكُم قَالَ: كَلَيْتُ  
مِثْلُ قَضَيْتُ، وَهِيَ مِنْ لُغَةِ قَرِيشٍ،  
وَكَلٌّ حَسَنٌ، إِلَّا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ فِي  
الْوَجْهِينِ: مَكْلُوءَةٌ وَمَكْلُوءٌ، أَكْثَرَ مِمَّا  
يَقُولُونَ مَكْلِيٌّ، وَلَوْ قِيلَ مَكْلِيٌّ عِنْدَ  
الَّذِينَ يَقُولُونَ: كَلَيْتُ، كَانَ صَوَابًا.

عموما هناك قرائن قوية كثيرة  
ومن جهات مختلفة ومسئلة عن  
بعضها البعض تدعم بأطروحة  
الملاك عوض الكلب كما أن  
السياق العام والمنطق يدعم  
أطروحة الملك



## مرفقات

كتاب- Tradition-  
Transmission-  
Transformation-Literature\*

(\* هذا رابط الكتاب

<https://www.amazon.com/Tradition-Transmission-Transformation-Literature-Christianity/dp/9004274081>

يعتبر هذا الكتاب من افضل الكتب الذي تذكر قصص عن التاريخ القديم, فالمؤلفين ثلاثا منهم من الجامعة العبرية و الرابع من جامعة هارفارد الغنية عن التعريف

فماذا يقول هذا الكتاب عن هذه القصة:

“في القرن الثالث عشر قام الراهب دومنيكان (جيمس دي فوراجين) (1230م-1298م) بتجميع الاسطورة الاوريا الشهيرة, هذا العمل المؤثر للغاية

الذي قارب الف مخطوطة  
لاتينية في القرون الوسطى بقت  
على قيد الحياة والذي ترجمت  
عديد منها وتألفت من مجموعة  
من حياة القديسين وأطروحات  
قصيرة على المهرجانات  
المسيحية في 175 سطرًا  
، جيمس يخبرنا عن  
قصة الشهيرة عن النائمين  
السبعة بأفسس على النحو  
الآتي: خلال إضطهاد المسيحيين  
من قبل امبراطور  
دوقوس (250م) لجأ سبعة شبان  
الى كهف بالقرب من أفسس  
حيث سقطوا نائمين، وعندما  
أستيقظوا كانوا يعتقدون في  
البداية انهم ناموا لفترة قصيرة  
فقط، فارسلوا أحدهم  
(لامبليكوس) الى السوق  
للحصول على الطعام ولكن  
عندما جاء الى المدينة كان كل  
شيء غريبا له... لم يستطع ان  
يصدق ان هذا كان مدينة أفسس  
وأخيرا ادركوا انهم رقدوا 372  
عامًا”

### **بعض مقتطفات- عن اليعقوب السروجي**

ذكر اليعقوب السروجي فعلا  
اصحاب الكهف و ما ذكره  
يختلف عن ما ذكره ابن العبري  
ودومنيكان جيمس، فماذا قال  
يعقوب عن هذه القصة:

“يأتي الإمبراطور دوقبوس إلى  
أفسس ويأمر الجميع بالتضحية  
لألهة الوثنية، يرفض بعض  
الشبان من الأسر الرائدة  
ويختبئون فيديون، دوقبوس يأمر  
بأن يتم جلدهم وإبقائهم حتى  
يعود، اما الفتيان فيهربون  
ويختبئون في الكهف بالقرب من  
أفسس وأخذوا بعض الاموال من  
والديهم، في الكهف يصلون الى  
الله، فيرفع الله ارواحهم الى  
السماء ويرسل مراقب لحراسة  
أجسادهم، والله اراد أن يوقفهم  
بعد العصر الوثني.. ويستيقظ  
الشبان في ضوء النهار ثم  
يقررون أن يرسل واحد  
منهم (لامبليكوس) الى المدينة  
لمعرفة ما إن كان دوقبوس قد  
عاد بالفعل، ويتسأل إن كان هذا  
افسس حقا!! وهو يحاول شراء  
خبز يثير عمالاته العتيقة الشك  
في انه وجد كنزا... ثم يتسأل  
اين هو دوقبوس، الناس يعتقدون  
أنه مجنون منذ ذلك ان من شأنه  
انه خلف دوقبوس 372  
عاما، الامبراطور ثيودوسيوس  
يأتي على الفور الى أفسس.. ثم  
يغطي امبراطور عبائته بهم، ثم  
ينامون بسلام مرة اخرى، أي  
انهم يموتون”



## الزوقيني

الزوقيني راهب سرياني  
يعقوبي ينتسب إلى دير  
زوقنين القريب من ديار بكر،  
كان ذي اطلاع على الكتاب  
المقدس، وفسّر بعض الأحداث  
بأنها من نبوّات العهد القديم،  
رأى أن كل حدث محزن مفع  
إنما هو عقوبة إلهية لخطايا  
البشر، كتب كتاباً في جزأين  
ذكر فيه التاريخ من بدء الخلق  
حتى زمانه، فُقدت الصفحات  
الأولى من مخطوطته فلم يُعرف  
من مؤلفها، فظنّ السمعاني أن  
مؤلف الكتاب هو ديونيسيوس  
التلمحري، قال "فنسبه السمعانيُّ  
خطأً إلى ديونيسيوس التلمحري،  
إلا أن البحث العلمي أوضح  
حسب الباحث نولدكه إلى أنه من  
تأليف راهب عاش إلى سنة  
774 م في دير زوقنين"، ذكر

الزوقنيني في تاريخه أحداثاً  
مفصلة لفترة أواخر الدولة  
الأموية وبداية الدولة العباسية  
حتى عهد الخليفة المهدي، و  
ذكر حوادث ونوازل كثيرة في  
تلك الفترة لم تُذكر في كتب  
التاريخ العربية واليونانية  
والسريانية. وقيل اعتمد  
الزوقنيني في تاريخه من بدء  
الخلق حتى سنة 313 م على  
كتاب أوسابيوس القيصري،  
وعلى تاريخ يوحنا الأفسسي  
فيما بين 489 و578م وفيه  
وصف للأحوال الاجتماعية  
والاقتصادية لتكريانية الفترة.  
للمزيد من التفصيل انظر مقالة د  
يوسف متى اسحاق مجلة  
المجمع العلمي العراقي يناير  
1984 عن المخطوطة المعنية –  
المصدر الأصلي بالسريانية

## التاريخ الزوقيني المنحول لديونيسيوس التلمحري

د. يوسف متي اسحاق  
السويد

قبل دراسة مصادر هذا التاريخ ، دراسة كرونولوجية تحليلية ، أرى لزماً علي ان أعرف بهذا التاريخ واقدم وصفا لمخطوطته الأصلية ؛ ومكان العثور عليها ، واختلاف العلماء في تحديد مؤلّفه وشيوع نقله للبطرك ديونيسيوس التلمحري المؤرخ المشهور .

المخطوطة :

جاء هذا التاريخ الكبير ، في الاصل ، في مخطوطة سرسائية فريدة ، محفوظة في الخزانة الفاتيكانية<sup>(١)</sup> تحت الرقم ١٦٣ ، يتقصر سبب ورققات ( ١ - ٧ ) ، وقد عثر على هذه الصفحات السبع العلامة اوجين تيسران Eug. Tisserant في المتحف البريطاني تحت العدد ١٤٦٦٥ (٢) .

تضم النسخة الفاتيكانية ١٧٣ طليحة من الرق ، بقياس ٢٤٠ × ١٥٢ ملم . ويلاحظ ان بعض هذه الرقوق كانت قد استعملت من قبل ، ثم بشرت الكتابة الاولى ، وعولجت الرقوق مرة اخرى ، ودون عليها جزء كبير من هذا التاريخ . وتشمل هذه الرقوق الصفحات ( ١ - ٦٥ ، ٦٧ - ١٢٠ ، ١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٧٣ . قدم تيسران وصفا لهذه المخطوطة النادرة ، عند قيامه باعداد الكتاب

(١) انظر : Catal. Vat., III, 328.  
(٢) انظر : Chabot, Pseudo - Dionysianum Vulgo : Dictum, p. v.

٦٣



الدلائل الأثرية

تعد قرية الرجيم في الأردن من أقدم القرى، وكان اسمها القديم المتداول هو قرية الرقيم، من رَقَمَ أي كتب، وهو ما يتوافق مع ما ورد في سورة الكهف حيث قال الله تعالى مخاطباً رسوله الكريم محمد (أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجباً) (سورة الكهف: الآية 9)، وهذا يرجح احتمالية أن قرية الرجيب هي الموقع الصحيح لأصحاب الكهف وع الاعتبار وجود أكثر من موقع في الشرق الأوسط يعتقد الناس أنه لأصحاب الكهف.

كهف قرية الرقيم في المملكة الأردنية، فيه ثمانية قبور وبالقرب من باب الكهف عصر علماء الآثار على جمجمة كلب - الفك العلوي فقط- وكان حارسهم، إذاً فالدلائل ال تشير إلى أن أصحاب الكهف سبعة من بينهم الراعي، والثامن هو الكلب الذي دفن الكلب على عتبة الباب حيث كان يحرس، ولم يدفن في القبر الثامن؛ ولا يعلم لمن القبر الثامن.

وتحكي الآيات عن رب العزة "سيقولون ثلاثة رابعهم كلبهم ويقولون خمسة سادسهم كلبهم رجماً بالغيب ويقولون سبعة



وثامنهم كلبهم؛ قل ربي أعلم  
بعدهم ما يعلمهم إلا قليل، فلا  
تمار فيهم إلا مرأءً ظاهراً ولا  
تستفت فيهم منهم أحداً" الكهف  
.22

## القصة كما حكاها التاريخ

تاريخياً فمغارة أهل الكهف هي  
التي اتخذها عدد من المؤمنين  
بالمسيحية، مرقداً لهم لما  
دخلوها هاربين بأنفسهم ودينهم  
من طغيان الملك دقلديانوس،  
ويرجح أنه قد عثر على الكهف  
مرة أخرى في عهد الإمبراطور  
ثيودوسيوس الثاني 408-450  
م؛ العصر الروماني بعدما  
انتشرت المسيحية.

## أهل الكهف في الديانة المسيحية

ورد ذكر قصة أهل الكهف في  
الديانة المسيحية كما ذكرها  
السنكسار القبطي، باسم الفتیان  
السبعة القديسين الذين من  
أفسس، وبحسب الرواية كان  
الفتیان السبعة من أتباع الديانة  
المسيحية واستشهدوا محبوسين  
في الكهف بأمر الملك  
ديقلديانوس في القرن الثالث  
الميلادي عام 252م هرباً من  
الوثنية.

وفي عهد الملك ثاؤذوسيوس  
الصغير وجدت سيرتهم على  
لوح نحاسى داخل الكهف وعلم  
أنه مضى على وجودهم بالكهف  
309 سنة، ويلقبون في الديانة  
المسيحية باسم النّوامة السبعة؛  
وبالإنجليزية Seven  
Sleepers، وهم قسطنطين،  
مكسيموس، مرتينيانوس،  
مالخوس، ديوناسيوس، يوحنا،  
سرابيون.

### أهل الكهف في الإسلام

وردت القصة في سورة الكهف  
وهي عبارة عن قصة من خمس  
قصص وردت بالسورة، حيث  
سأل اليهود الرسول صلى الله  
عليه وسلم عنهم، ضمن خمسة  
أشياء اعتبروا معرفته صلى الله  
عليه وسلم بها علامة من  
علامات نبوته.

وقد احتفى القرآن الكريم بالقصة  
التي أبلغ بها رب العزة الناس  
على لسان محمد صلى الله عليه  
وسلم لما فيها من عبرة وعظة،  
حيث ذكرتهم السورة في الآيات  
من 9-26، وسميت باسمهم لما  
قدموه من تضحيات في دينهم  
حيث تركوا حياة الترف التي  
كانوا يعيشونها واعتزلوا الناس

في الكهف هرباً بدينهم ولعبادة  
وتوحيد الله دون غيره مضحيين  
بزهرة شبابهم ومتع وملذات  
الدنيا.



### كتاب سير القديسين والشهداء في الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

جاء في كتاب السنكسار القبطي  
في سنة 252 م. استشهد الفتيان  
السبعة القديسين الذين من  
أفسس: مكسيموس، مالخوس،  
مرتينيانوس، ديوناسيوس،  
يوحنا، سرابيون، قسطنطين،  
وكانوا من جند الملك داكوس  
وقد عينهم لمراقبة الخزينة  
الملكية ن ولما أثار عبادة  
الأوثان وشي بهم لديه فالتجأوا  
إلى كهف خوفاً من أن يضعفوا  
فينكروا السيد المسيح. فعلم  
الملك بذلك وأمر بسد باب  
الكهف عليهم وكان واحد من  
الجند مؤمناً بالسيد المسيح.  
فنقش سيرتهم علي لوح من

نحاس وتركه داخل الكهف.  
وهكذا أسلم القديسون أرواحهم  
الطاهرة. وأراد الله أن يكرمهم  
كعبيده الأمناء. فأوحى إلى  
أسقف تلك المدينة عن مكانهم.  
فذهب وفتح باب الكهف فوجد  
أجسادهم سليمة. وعرف من  
اللوحة النحاس أنه قد مضى  
عليهم نحو مائتي سنة. وكان  
ذلك في عهد الملك ثاؤذوسوس  
الصغير كما عرفوا من قطع  
النقود التي وجدوها معهم وعليها  
صورته أنهم كانوا في أيام  
داكيوس)).

جاء في كتاب سير القديسين  
والشهداء في الكنيسة القبطية  
الأرثوذكسية  
القديسون أهل مغارة أفسس\*

احتلت قصة أهل مغارة أفسس  
أو ما يسميهم السريان "أهل  
الكهف" مركزًا خاصًا لدى  
مؤرخي السريان وأدبائهم،  
سجلها الكثيرون نثرًا، كما كتبها  
مار يعقوب السروجي (521 م)  
في قصيدة على الوزن السباعي  
تقع في أربعة وسبعين بيتًا. ولا  
يزال بعض السواح إذ يزورون  
آثار أفسس القديمة، يقصدون  
بجوار هيكل أرطاميس  
وكاتدرائية مار يوحنا زيارة  
كهوف أهل الكهف. تُعَدُّ لهم

الكنيسة السريانية في 24 من  
شهر تشرين الأول/أكتوبر)).

المصادر النصرانية لا تذكر  
وجود كلب مع اصحاب الكهف  
و لكن القران يذكر ذلك



### القصة عند أهل الكتاب والمسلمين

بداية لا بد من تقرير حقيقة مهمة  
وأساسية، وهي أننا اليوم حين لا  
نقف على خبر أصحاب الكهف  
في المطبوع من "الكتاب  
المقدس" أو غيرها من الأخبار  
الثابتة، فذلك لا يعني عدم وقوع  
الحادثة، بل الأقرب إلى المنطق  
العلمي في تفسير ذلك ، أن يقال  
: ليس كل ما ورد في القرآن  
الكريم ثبت أيضا فيما سبقه من  
الكتب، فالقرآن جاء ناسخا  
ومهيمننا ومضيفا، وكله حق  
وصدق وعدل، وليس من

المنهجية العلمية في شيء أن  
 يستدل على بطلان حدث ، بعدم  
 ذكره في كتابين اثنين، هما  
 التوراة والإنجيل، ولم يدَّع عاقل  
 - فضلا عن عالم باحث - أن  
 هذين الكتابين قد حويا جميع  
 تاريخ أهل الأرض، أو كل  
 الأحداث الكبرى أو المميزة عبر  
 التاريخ، وأنه لا يمكن لأي كتاب  
 إلهي بعدهما أن يزيد عليهما، بل  
 نعلم أن من قصص الأنبياء ما  
 خفي عنا علمه وخبره ، كما قال  
 تعالى: (وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ  
 قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ  
 وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ)  
 [غافر: 78] ؛ وحينئذ ندرك  
 وهاء من يطعن في القرآن بهذا  
 الوجه من الحجة الفاسدة.  
 أو يقال أيضا : إنه على تقدير أن  
 يكون من شأن الكتابين السابقين  
 أن يشتملا على أخبار الأنبياء  
 والأمم السابقين جميعا ، وأنه لا  
 بد أن تكون هذه القصة فيهما ؛  
 فلم يبق أمامنا سوى أن نقول :  
 إن فيما بين يدي الناس منهما :  
 نقصا، أو سقطا أو تحريفا ؛  
 والكتاب الخاتم الذي لا يأتيه  
 الباطل من بين يديه ولا من خلفه  
 : قد أثبت قصتهما.  
 ثم نقول:  
 قد اختلف علماء الإسلام في  
 تأريخ حادثة فتية الكهف، المخد  
 ذكرها في القرآن وذلك على  
 أقوال.

القول الأول:

أنها وقعت قبل عهد المسيح عليه السلام، واستدلوا على ذلك بما ورد أن اليهود أوصوا بتحدي النبي صلى الله عليه وسلم بسؤاله عن خبر فتية في غابر الزمان، ولو كان هؤلاء الفتية من أتباع المسيح لما تساءلوا عنهم، لما يُعلم من عداة اليهود لأتباع المسيح، وخاصة في ذلك الزمن، واختبار أحوال اليهود لم يقصدوا به نقل الحادثة من كتابهم، بل أرادوا التحدي بمعرفة الخبر مطلقاً، وأنه واقع في التاريخ، وليس أنه مثبت في التوراة.

قال وهب بن منبه:

"هم فتية من الروم دخلوا الكهف قبل المسيح، وضرب الله سبحانه على آذانهم فيه، فلما بعث المسيح عليه السلام أخبر بخبرهم. ثم بعثهم الله بعد المسيح في الفترة بينه وبين النبي صلى الله عليه وسلم" انتهى من "المعارف" لابن قتيبة (1/ 54) وعلى هذا، فلا إشكال في تفسير سؤال أحوال يهود المدينة عنهم، فهم منهم وأتباع ديانتهم، ولكن لم يُذكروا في التوراة للفاصل الزمني بينهم وبينها، فعلى هذا التأريخ يكون نزول التوراة متقدماً على حصول تلك القصة بقرون عديدة.

يقول ابن إسحاق رحمه الله:

"حدثني رجل من أهل مكة، عن  
سعيد بن جبير، عن ابن عباس  
قال:

أنزل الله في النضر ثمانى آيات،  
قول الله تعالى: (إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ  
آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ) وكل  
ما ذكر فيه الأساطير من القرآن.  
فلما قال النضر ذلك، بعثوه  
وبعثوا معه عقبة بن أبي معيط  
إلى أحبار يهود بالمدينة، فقالوا  
لهما: سلوهم عن محمد، وصفوا  
لهم صفته، وأخبروهم بقوله  
فإنهم أهل الكتاب الأول،  
وعندهم علم ما ليس عندنا من  
علم الأنبياء، فخرجا حتى قدما  
المدينة فسألا أحبار يهود عن  
رسول الله صلى الله عليه وسلم،  
ووصفوا لهم أمره، وأخبروهم  
ببعض قوله، وقالوا لهم: إنكم  
أهل التوراة فقد جنناكم لتخبرونا  
عن صاحبنا هذا، فقالت لهم  
أحبار يهود: سلوه عن ثلاث  
يأمركم بهن، فإن أخبركم بهن  
فهو نبي مرسل، وإن لم يفعل  
فالرجل متقول، فَرَوَا فِيهِ رَأْيَكُمْ ؛  
سلوه عن فتية ذهبوا في الدهر  
الأول ما كان من أمرهم، فإنه  
كان لهم حديث عجب ... إلخ"  
انتهى من "السير والمغازي"

(ص: 201. )

وأسنده أيضا الطبري في "جامع  
البيان" (593/17)، وهو كما  
ترى إسناد مشتمل على راو  
مبهم، "رجل من أهل مكة"،



فمثله يحكم العلماء بضعفه إذا  
أرادوا التثبيت والتشديد.  
يقول الحافظ ابن كثير رحمه الله:  
"وقد ذكر أنهم كانوا على دين  
عيسى ابن مريم عليه السلام،  
والله أعلم. والظاهر أنهم كانوا  
قبل ملة النصرانية بالكلية، فإنه  
لو كانوا على دين النصرانية ،  
لما اعتنى أبحار اليهود بحفظ  
خبرهم وأمرهم، لمباينتهم لهم...  
فدل هذا على أن هذا أمر  
محفوظ في كتب أهل الكتاب،  
وأنه متقدم على دين النصرانية،  
والله أعلم" انتهى من "تفسير  
القرآن العظيم" (5/ 140)  
ويقول العلامة الطاهر بن  
عاشور رحمه الله:  
"قصة أهل الكهف لها اتصال  
بتاريخ طور كبير من أطوار  
ظهور الأديان الحق، وبخاصة  
طور انتشار النصرانية في  
الأرض.  
وللكهوف ذكر شائع في اللوذ  
إليها والدفن بها.  
وقد كان المتنصرون يُضطهدون  
في البلاد، فكانوا يَفرون من  
المدن والقرى إلى الكهوف  
يتخذونها مساكن، فإذا مات  
أحدهم ، دُفن هنالك، وربما كانوا  
إذا قتلوهم وضعوهم في الكهوف  
التي كانوا يتعبدون فيها. ولذلك  
يوجد في رومية كهف عظيم من  
هذه الكهوف، اتخذها النصارى  
لأنفسهم هنالك، وكانوا كثيرا ما

يستصحبون معهم كلبا ليدفع  
عنهم الوحوش من ذئاب  
ونحوها. وما الكهف الذي ذكره  
ابن عطية إلا واحد من هذه  
الكهوف.

غير أن ما ذكر في سبب نزول  
السورة من علم اليهود بأهل  
الكهف، وجعلهم العلم بأمرهم  
أمانة على نبوءة محمد صلى الله  
عليه وآله وسلم، يبعد أن يكون  
أهل الكهف هؤلاء من أهل الدين  
المسيحي؛ فإن اليهود يتجافون  
عن كل خير فيه ذكر للمسيحية،  
فيحتمل أن بعض اليهود أووا  
إلى بعض الكهوف في  
الاضطهادات التي أصابت  
اليهود، وكانوا يأوون إلى  
الكهوف.

ويوجد مكان بأرض سكرة قرب  
المرسى من أحواز تونس ، فيه  
كهوف صناعية حقق لي بعض  
علماء الآثار من الرهبان  
النصارى بتونس ، أنها كانت  
مخابئ لليهود يختفون فيها من  
اضطهاد الرومان القرطاجنيين  
لهم.

ويجوز أن يكون لأهل كلتا  
الملتين ، اليهودية والنصرانية ،  
خبر عن قوم من صالحهم ،  
عرفوا بأهل الكهف ، أو كانوا  
جماعة واحدة ادعى أهل كلتا  
الملتين خبرها لصالحى ملتة،  
وبني على ذلك اختلاف في  
تسمية البلاد التي كان بها

كهفهم" انتهى من " التحرير  
والتنوير" (15/ 264)  
القول الثاني:

قال أصحاب هذا القول: إنه من  
المؤكد أن قصة أصحاب الكهف  
لم ترد في التوراة والإنجيل، ولا  
احتمال لورودها أصلاً؛ لأن  
أحداث القصة وقعت بعد عهد  
المسيح عليه السلام بوقت  
طويل، قدره العلامة الطاهر بن  
عاشور رحمه الله أنه في حدود  
سنة (237م) – كما في

"التحرير والتنوير"

(15/262)-، وثمة أقوال أخرى  
في تعيين السنة، فلن يكون ثمة  
احتمال لورود القصة في التوراة  
ولا في الإنجيل وكتب  
الحواريين ومشاهداتهم.

ويمكن أن يجيب أصحاب هذا  
القول عن دليل القول الأول  
بتضعيف إسناد سبب نزولها  
الذي رواه ابن إسحاق – كما  
سبق بيانه -، أو بالقول بأن  
سؤال أحبار اليهود عن أتباع  
المسيح وقع على وجه التحدي  
للنبي محمد صلى الله عليه  
وسلم، وفي مثل هذا الموقف  
يتخلى الأحبار عن حساسيتهم  
تجاه أتباع المسيح الموحدين،  
ويمكن أن يظهروا علمهم بحالهم  
لتحقيق غرضهم الفاسد.  
يقول الإمام ابن جرير الطبري  
رحمه الله:

"وقد حدثنا ابن حميد، قال:

حدثنا سلمة، عن ابن إسحاق،  
عن عبد الله بن أبي نجيح، عن  
مجاهد، قال: لقد حدثت أنه كان  
على بعضهم من حداثة أسنانهم  
وضح الورق، وكانوا من قوم  
يعبدون الأوثان من الروم،  
فهداهم الله للإسلام، وكانت  
شريعتهم شريعة عيسى في قول  
جماعة من سلف علمائنا.  
حدثنا ابن حميد، قال: حدثنا  
الحكم بن بشير، قال: حدثنا  
عمرو - يعنى ابن قيس الملائي -  
في قوله: (أن أصحاب الكهف  
والرقيم) كانت الفتيه على دين  
عيسى ابن مريم عليه السلام  
على الإسلام، وكان ملكهم  
كافرا.

وكان بعضهم يزعم أن أمرهم  
ومصيرهم إلى الكهف كان قبل  
المسيح، وإن المسيح أخبر قومه  
خبرهم، فإن الله عز وجل  
ابتعثهم من رقدتهم بعد ما رفع  
المسيح، في الفترة بينه وبين  
محمد صلى الله عليه وسلم، والله  
أعلم أي ذلك كان.  
فأما الذي عليه علماء أهل  
الإسلام فعلى أن أمرهم كان بعد  
المسيح.

فأما أنه كان في أيام ملوك  
الطوائف، فإن ذلك مما لا يدفعه  
دافع من أهل العلم بأخبار الناس  
القديمة " انتهى من " تاريخ  
الرسل والملوك " (2/6-7)  
ويقول ابن الأثير رحمه الله:

"كان أصحاب الكهف أيام ملك  
اسمه دقيوس، ويقال دقيانوس،  
وكانوا بمدينة للروم اسمها  
أفسوس، وملكهم يعبد الأصنام  
... وكانوا من الروم، وكانوا  
يعبدون الأوثان، فهذا هم الله،  
وكانت شريعتهم شريعة عيسى  
عليه السلام.

وزعم بعضهم أنهم كانوا قبل  
المسيح، وأن المسيح أعلم قومه  
بهم، وأن الله بعثهم من رقتهم  
بعد رفع المسيح، والأول أصح"  
انتهى من " الكامل في التاريخ"  
(1/ 325)

ولكن البحث الممكن - بناء على  
هذا القول الثاني - هو في ورود  
هذه القصة في الكتب الدينية  
اليهودية أو النصرانية التي  
صنفها الأخبار والرهبان فيما  
بعد، أو التي حفظت بعض  
الأحداث والأخبار الدينية  
المتوالية، وهي كتب كثيرة،  
ومتنوعة، وفيها من الغرائب  
والعجائب، وفيها أيضا من  
الأخبار الصادقة الشيء الكثير،  
ولذلك كان بعض الصحابة  
الكرام يقرؤون فيها وينقلون  
عنها.

يقول الدكتور أحمد المجذوب:  
"لم يرد لأصحاب الكهف ذكر  
في المصادر اليهودية، ولذلك  
فإن قصة أصحاب الكهف التي  
وردت في القرآن الكريم تعد من  
القصص القليلة التي لم يرد لها

ذكر في التراث الديني لليهود،  
بعكس قصص القرآن الأخرى  
التي نجد لها ما يقابلها في  
قصص التوراة وغيرها من  
القصص الديني الذي وقعت  
أحداثه بعد التوراة، ثم أقحمه  
اليهود على كتبهم الدينية.  
وعدم وجود ما يشير – ولو من  
بعيد – إلى قصة أصحاب  
الكهف في كتب اليهود ، يرجع  
إلى سبب واحد، وهو أن الفتية  
الذين قال عنهم يهود المدينة إنهم  
"ذهبوا في الدهر الأول" أي  
أصحاب الكهف، كانوا من  
اليهود الذين آمنوا بالمسيح  
عيسى بن مريم بشرا رسولا،  
وهو الذي بشرت به التوراة على  
لسان أنبياء بني إسرائيل  
المتعاقبين، ومهد لظهوره النبي  
يحيى بن زكريا (يوحنا  
المعمدان).  
ولما كان زعماء اليهود وكذلك  
عامتهم يتوقعون أن يكون النبي  
المرتقب على شاكلة موسى  
وداود وسليمان، أي نبيا محاربا  
وقائدا عسكريا، وزعيما سياسيا  
يحقق لهم النصر على أعدائهم،  
وينكل بأعدائهم ، بل ويذبحهم،  
ويسبي نساءهم، وينهب أموالهم،  
كما هي عادة بني إسرائيل دائما،  
وكما تحدثت توراتهم، فإنهم –  
أي اليهود – أصيبوا بخيبة أمل  
عظيمة عندما وجدوا النبي  
الجديد (المسيح) يدعوهم إلى

السلام والتسامح والحب  
والاستعداد لقيام ملكوت الله،  
فسخروا منه، وناصروه العدا،  
وغضبوا على كل من تبعه منهم  
وآمن بدعوته، واعتبروه خارجا  
على شريعة موسى وعدوًا  
لليهود ، يجب عقابه والتكيل به،  
فكانوا يرجمون من تصل أيديهم  
إليهم من هؤلاء المؤمنين، أما  
من لم تصل أيديهم إليهم  
كأصحاب الكهف، فإنهم  
عاقبوهم بالتجاهل وتحريم  
ذكرهم، وهو ما فعلوه حين  
تعمدوا أن تخلو أسفارهم من أي  
إشارة إلى الفتية الذين ذهبوا في  
الدهر الأول.

ومع ذلك – طبقا لما ورد في  
كتب السيرة والتفسير الإسلامية  
– فإن الذين حرصوا مشركي  
قريش على توجيه بعض الأسئلة  
إلى الرسول صلى الله عليه وسلم  
بقصد اختبار صحة نبوته، ومن  
بينها السؤال الخاص بأصحاب  
الكهف، أو "الفتية الذين ذهبوا  
في الدهر الأول وما كان من  
أمرهم" كانوا هم يهود المدينة  
(يثرب)، مما يدل على أنهم  
كانوا يعرفون قصتهم.

وعلى أي الأحوال فإن عدم  
وجود قصة أصحاب الكهف في  
التراث اليهودي ، لا يعني أنها  
لم تحدث، فوجودها أو عدم  
وجودها لا أهمية له، خاصة بعد  
ما تبين من أن اليهود قد زوروا

التاريخ وشوهوا وقائعه خدمة  
لمصالحهم، وتأبيدا لمزاعمهم  
وافتراءاتهم، فهم معروفون  
بالجراً على الحق إلى الدرجة  
التي لم يتورعوا معها عن الكذب  
على الله وتزوير كتابه المنزل  
على موسى عليه السلام" انتهى  
من "أهل الكهف في التوراة  
والإنجيل والقرآن" (ص57-  
58)

أما المصادر النصرانية -ونعني  
بها كتب المؤرخين من رجال  
الدين النصارى الأوائل - فثمة  
العديد من النصوص التي تثبت  
هذه الحادثة ووقوعها.  
وأقدم ما وقفنا عليه ما كتبه  
بطريك الإسكندرية سعيد بن  
البطريق (ت328هـ) - وهو  
مؤرخ مشهور لديهم - حين قال:  
"وفي ثمان سنين من ملك  
ثاوذوسيوس الكبير ظهرت  
الفتية الذين كانوا هربوا من  
ذاكيوس الملك، واختفوا في  
الكهف بمدينة افسس.  
وذلك أن الرعاة على طول  
الزمان كانوا إذا جازوا بذلك  
الكهف ، تولعوا بقلع الطوب  
المبني على باب الكهف ، حتى  
صار مفتوحا كالباب.  
فلما انتبه الفتية توهموا أنهم نياما  
ليلة واحدة. فقلوا لصاحبهم الذي  
كان يشتري لهم الطعام: امضي  
واشتري لنا طعام. واستقصي  
عن خبر ذاكيوس الملك. فلما



خرج إلى باب الكهف ونظر إلى  
البنيان والهدم أنكر ذلك، فنهض  
ومضى إلى أن انتهى إلى باب  
مدينة افسس، فرأى على بابها  
صليبا كبيرا منصوبا. فأنكر ذلك  
في نفسه، وقال: أحسب أنني  
نائم، فأقبل يمسح عينيه وينظر  
يمين وشمال هل يرى شيئا مما  
يعرفه فلم يرى شيئا، فبقي  
متحيرا فقال في نفسه: لعلني  
أخطأت الطريق، أو لعل هذه  
المدينة ليست هي مدينة افسس.  
فلما دخل المدينة دفع درهما كان  
معه إلى الخباز ليأخذ به خبزا.  
فلما نظر الخباز إلى رجل متنكر  
ذعر مرعوب ومعه درهم عليه  
صورة ذاكوس الملك، أنكر  
ذلك، وتوهم أنه أصاب كنزا.  
فقال له: من أين لك هذا الدرهم؟  
فلم يكلمه. فصاح بالناس واجتمع  
إليه خلق كثير فكلموه فلم يرد  
عليهم جواب. فمضوا به إلى  
البطريق رئيس المدينة اسمه  
انثيپطرس، وكلمه البطريق فلم  
يكلمه. وتهدوه فلم يتكلم. فجاء  
إليه مرقس أسقف المدينة وكلمه  
فلم يتكلم. فخوفه وقال له: إنك  
إن لم تتكلم وتقول لنا من أين لك  
هذا الدرهم وإلا قتلناك. فلم يتكلم  
وإنما كان يتمتع من الكلام  
مخافة من ذاكوس الملك، وأنه  
حي؛ لأنه كان يتوهم أنه بقاي  
يعيش. فضربوه فلما ألمه  
الضرب فقال لهم: فأين ذاكوس

الملك. فقالوا له: إن ذاكيوس  
الملك قد مات، وملك بعده ملوك  
كثيرة، وقد ظهر دين  
النصرانية، والملك اليوم فهو  
ثاودوسيوس الكبير. فسكن رعبه  
وأخبره بخبره ومضوا معه إلى  
الكهف فنظروا إلى أصحابه  
وأصابوا الصندوق النحاس وفي  
جوفه الصحيفة الرصاص  
والمكتوب فيها قصتهم وخبرهم  
من ذاكيوس الملك التي كتبها  
تدوس، بطريق ذاكيوس الملك  
فكثر تعجبهم، وكتبوا إلى  
ثاودوسيوس الملك يعلموه  
بخبرهم. فركب البريد وصار  
إلى مدينة افسس، فنظر إليهم  
وكلمهم وبعد ذلك بثلاثة أيام  
دخل إليهم في الكهف فوجدهم قد  
تتيحوا. فأمر أن لا يخرجوا منه،  
وأن يدفنوا في ذلك الكهف،  
وبنى عليهم كنيسة تسمى  
بأسمائهم ويعيدوا لهم عيداً في  
كل سنة في مثل ذلك اليوم.  
وانصر ثاودوسيوس الملك إلى  
القسطنطينية.

فمن وقت هرب الفتية من  
ذاكيوس الملك إلى الكهف  
وناموا فيه إلى الوقت الذي  
ظهروا فيه وماتوا على ما قرأنا  
في قصة شهادتهم ثلثمائة واثنين  
وسبعين سنة" انتهى من  
"التاريخ المجموع على التحقيق  
والتصديق، تأليف البطريرك  
افتيشيوس المكنى بسعيد ابن

بطريق، كتبه إلى أخيه عيسى  
في معرفة التواريخ الكلية من  
عهد آدم إلى سني الهجرة  
الإسلامية" (ص150-151)،  
مطبعة الآباء اليسوعيين ،  
بيروت 1905 م ، وفي النص  
المنقول الكثير من الأخطاء ،  
تركناها كما وردت في الكتاب  
ولم نصح شيئا منها.  
ونقل العلامة القاسمي خبرهم  
عن أحد بطاركة الروم  
الكاثوليك، واسمه مكسيموس  
مظلوم، (ت1855م)، وذلك  
جوابا على شبهة إغفال ذكرهم  
في التاريخ – سوى القرآن -  
فقال رحمه الله:

"لهؤلاء الفتية أصحاب الكهف  
ذكر في تواريخ المسيحيين،  
وعيد سنويّ يقام تذكارا لهم، في  
اليوم السابع والعشرين من شهر  
تموز. لكونهم اضطهدوا من قبل  
الأمراء اليونانيين، لإيمانهم بالله  
تعالى وحده ودخولهم في الملة  
المسيحية، ورفضهم الوثنية التي  
كانت عليها اليونان. وقد رأيت  
في كتاب (الكنز الثمين في أخبار  
القديسين) ترجمة عن أحوالهم  
واسعة تحت عنوان (فيما يخص  
السبعة القديسين الشهداء الذين  
من أفسس) نقطف منها ما  
يأتي، دحضا لدعوى من يفترى  
أن نبأهم لا يعرف أصلا، كما  
قرأته في بعض كتب الملحدين.  
قال صاحب الترجمة:

هؤلاء الشهداء السبعة كانوا  
إخوة بالجسد ... قربوا حياتهم  
ضحية من أجل الإيمان  
بالمسيح، بالقرب من مدينة  
أفسس، نحو سنة (252)  
مسيحية. في زمن الاضطهاد  
القاسي الذي صنعه ضد  
المسيحيين، الملك دايوس.  
وقد أجلهم المسيحيون كشهداء  
حقيقيين. فيقام لهم في الكنائس  
مدائح تنشر فيها صفاتهم  
الفاضلة يوم استشهداهم ثمة، في  
اليوم الرابع من شهر آب،  
المختص بتذكار الأعجوبة التي  
بواسطتها قد ظهرت أجسادهم  
المقدسة في المغارة القريبة من  
مدينة أفسس...  
هذا ما اقتطفناه من كتاب (الكنز  
الثمين) وبه تعلم ما لدى أهل  
الكتاب المسيحيين من الاختلاف  
فيهم، الذي أشار له القرآن  
الكريم " انتهى من "محاسن  
التأويل" (7/ 27)  
وقد ذكر الفخر الرازي في  
تفسيره (453/21) عدة أقوال  
في تعيين زمان أصحاب الكهف  
ومكانهم ، ثم قال : "العلم بذلك  
الزمان وبذلك المكان ليس للعقل  
فيه مجال، وإنما يستفاد ذلك من  
نص، وذلك مفقود ، فثبت أنه لا  
سبيل إليه" انتهى.  
فلا يمكن الجزم بشيء مما قيل  
في ذلك.  
والخلاصة : أن قصة أهل

الكهف ثابتة ولا ريب، وقد  
وردت في العديد من كتب  
المؤرخين النصارى، مع أن  
خبرهم لا يتوقف إثباته على  
وجود ذكرهم في شيء من  
الكتب، ما دام خبرهم قد ورد في  
القرآن الكريم.

سرد قصة أصحاب الكهف كان  
هناك مجموعة من الشباب  
يعيشون في إحدى المدن و كان  
حاكم هذه المدينة رجلاً ظالماً  
كافراً اسمه دقيانوس. فقد كان  
يأمر هذا الملك الظالم الناس  
الذين يعيشون في مدينته بعبادة  
الأصنام و أن يتقربوا لهذه  
الأصنام بالذبايح و القرابين

### قصة من العصور الوسطى



قصة من العصور الوسطى حدثت تعود إلى  
زمن الإمبراطور الروماني ديكيوس (201  
– 251م) أبطالها فتية تعرّضوا للإضطهاد  
بسبب إيمانهم بالله وتركهم عبادة الأوثان،  
فهربوا واختبأوا في كهف وناموا لمدة طويلة  
تقدر بعشرات السنين، وعندما استيقظوا بأمر

الله أرسلوا أحدهم إلى القرية ليحضر لهم الطعام، فلاحظ أن معالم القرية قد تغيّرت واختلف الناس، كما أن النقود التي يملكها لم يعد أحد يستخدمها من مئات السنين، فسأله أهل القرية عن حكايته فحكى لهم ما كان . ويعود أقدم نص مكتوب لهذه الرواية إلى أدب سرياني مسيحي الذي اشتهر بين القرنين الخامس والسادس الميلادي. وتحفي الكنيسة السريانية بفتية الكهف في 24 أكتوبر من كل عام، وأيضاً الكنيسة القبطية

يشير موقع دائرة الدراسات السريانية أن هذه القصة كُتبت بالأصل بلغة سريانية أصيلة نثراً ونظماً. أما النثر فقد كتبه زكريا الفصيح (توفي سنة 536 ميلادية (ويوحنا

الأفسسي) توفي سنة 587 ميلادية) وكلاهما من المؤرخين الثقات، وهما قريبا العهد من زمن الحادثة. أما النص الشعري السرياني للقصة فقد كتبه الشاعر السرياني مار يعقوب السروجي) توفي سنة 521 ميلادية) الذي نظم قصيدة على الوزن الإثني عشري تقع في أربعة وسبعين بيتاً، وبالرغم بأنه سمح لفكره أن يسبح في الخيال، إلا أنه احتفظ بعناصر القصة الرئيسية.<sup>[6]</sup>

هناك خلاف بين المصادر المختلفة للرواية على عدد الأشخاص الذين ناموا في الكهف، اعتقد يهود ونصارى نجران أن عددهم هو ثلاثة فقط، بينما ذكرت كنيسة المشرق السريانية أن عددهم كان خمسة، معظم النصوص السريانية تتفق على أن عددهم هو ثمانية، من ضمنهم مراقب مجهول جعله الله لحراسة النائمين . لم يذكر القرآن عددهم بالضبط، بل وضع عدة احتمالات وهي ثلاثة ورابعهم كلبهم، أو خمسة وسادسهم كلبهم أو سبعة وثمانهم كلبهم، ثم ختمت الآيات التي تتحدث عن

عددهم بقول الله: ﴿قُلْ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ﴾ -الكهف: 22-

ذكر المؤرخ الروماني جريغوري أن أهل الكهف ناموا لمدة 373. أما المؤرخ الإيطالي جاكوبوس فقد قدر سنوات نومهم ب 196 عام (من عام 252 حتى 448م في حين أ، الروايات الإسلامية بما في ذلك القصة المذكورة في القرآن ذكرت أن أهل الكهف ناموا لمدة تعادل 300 سنة في التقويم الشمسي.

أشارت المصادر السريانية أن موقع الكهف هو على مرتفع يدعى جبل (انكيلوس) في ضواحي مدينة أفسس في تركيا اليوم، وهو ما أيده بعض المؤرخين والمفسرين المسلمين الذين تأثروا بالروايات المسيحية منهم الطبري وابن كثير والزمخشري والمسعودي، إلا أن البعض نفى أن يكون موقع الكهف في مدينة (أفسس) مستندين على عدد من الروايات التاريخية التي قالت أن بعض الصحابة وقادة الجيوش الإسلامية قد ذكروا أن موقع الكهف يقع في جبل الرقيم بالأردن حيث زاروا هذا الموقع وعرفوه ومنهم الواقدي وعبادة بن الصامت الذي مر على الكهف في زمن عمر بن الخطاب وأيضا معاوية بن أبي سفيان، وكذلك حبيب بن مسلمة وابن عباس قد دخلوا هذا الكهف وعابنوا عظام أصحاب الكهف. لكن الأردن أعلن رسمياً في 1963 امتلاكه للعديد من الأدلة والبراهين التي تثبت أن كهف أهل الكهف هو ذلك الواقع في قرية «الرجيب» قرب عمان، وهو ما أيده مجمع الفقه الإسلامي ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة -يونسكو-، بالرغم من ادعاء

عشرات الدول الأخرى بوجود الكهف على أراضيها. وقيل في طرطوس بسوريا

تشير مصادر السريانية أنّ هذه القصة كُتبت في الأصل بالسريانية نثراً ونظماً. أمّا النثر فقد كتبه زكريا الفصيح (توفي سنة 536م ويوحنا الأفسسي توفي سنة 587 م) وكلاهما قريبا العهد من زمن النازلة. أما النص الشعري السرياني للقصة فقد كتبه الشاعر السرياني مار يعقوب السروجي توفي سنة 521 م



سيرة القديس يعقوب السروجي  
نال القديس مار يعقوب السروجي شهرة عظيمة بسبب علمه ومعرفته وقداسته وموهبة كتابة القصائد الفائقة . وقد حسبه الأرثوذكس غير الخلقيدونيين قديسا ، كما حسبه أيضا الخلقيدونيون مثل الموارنة Maronites كذلك . يذكر في الليتورجيات السريانية مع القديس مار أفرام السرياني بكونه إنساناً فصيحا وعموداً كنسيا . دعي هذا القديس " كنارة الروح القدس " ، و " قيثار الكنيسة المقدسة الأرثوذكسية " . " إكليل ملائنة ( معلمي ) الكنيسة الجامعة الرسولية وزينتهم وفخرهم " ، والمفسر والشاعر والحكيم . و كتب عنه مار أغناطيوس أفرام الأول برصوم : [ غلب عليه الشعر ، فسارت قصائده سير الرياح ، وطارت



في الأفاق بغير جناح . وشعره يهجم على  
القلب بلا حجاب ، يتلذذ من يسمعه . لا  
تقرأ له ميمر حتى تألفه وتعشقه إلى حد  
الشغف . فمن روائع وبدائع تبهر العقول  
، ومحاسن تأخذ بمجامع القلوب ، إلى  
جزالة في الألفاظ وحلاوة في المذهب ،  
ودقة وعذوبة في المعنى ، وبراعة في  
التعبير ، وإحكام في السبك على صفاء  
في الرونق . هو بلبل المعاني ، لا تمل  
من تغريده ... لسانه ينبوع حكمة ، وهو  
من أصفياء الله ، أشهر قديسي زمانه .

ينسب إليه شعر يتحدث فيه عن النيام السبعة  
او أصحاب الكهف، ولكن هذا الشعر لم يكن  
كشعر رمزي بل تحدث عنه كحقيقة وليس  
كما يدعيه البعض وهذا ما سنبينه في هذا  
المنشور، فهو قد ذكر هذا ولكن بعض  
المنسدين قد سرقوا واقتبسوا من القرآن الكثير  
حول قصة اصحاب الكهف ونسبوه الى  
يعقوب السروجي حيث قاموا ببعض إضافات  
عليه، رغم أن يعقوب السروجي تحدث عنهم  
بصورة قليلة جدا

ترجم أشعار(يعقوب السروجي) من السريانية  
الى العربية من خلال مار(ملاطيوس  
برنابا)وهو بابا في كنيسة السريان  
الارثوذكس في سوريا، واطلق على الاسم  
كتاب(مختارات من قصائد مار يعقوب أسقف  
السروج)من نشر(دار الرها-حلب)، وفي هذا  
الكتاب أستند الى مصادر الذي بدورها يستند  
الى مخطوطات سريانية موجودة في عدة  
المتاحف والمكتبات منها(المتحف  
البريطاني)و(مكتبة القاتيكان)، ولم يذكر في  
هذا الكتاب اصحاب الكهف او النيام السبعة

في أفسس اصلا وساعرض عنوانين اشعاره  
الرمزية لكي ترجعوا اليه وتتأكدوا إن كان  
موجودا أم لا:

{في حلول الرب على جبل سيناء والرمز الى  
الكنيسة\_ في تقديس البيعة\_ في الرب يسوع  
والرمز اليه ويعقوب وكنيسة وراحيل ولية  
وجماعة اليهود\_ في قول داوود عن الرب  
يسوع انت حبر الى الأبد عاى مثال  
ملكىصادق\_ في كلمة الوحيد\_ في البدء كان  
كلمة\_ في سؤال الرب: من يقول اني هو  
والإلهام الذي نزل عاى سمعان من  
الله(الأب)\_ السامرية\_ في البحث وفي تقديس  
البيعة\_ في أحد الشعانين\_ في الصلبوت في  
اللام الرب الخلاصية\_ قيامة الرب\_ في الأحد  
الجديد وتوما رسول \_ في أحد  
العنصرة(الفتيقوسطي)المقدس وفي تقسيم  
الالسنة وفي مواهب الرسل\_ في سقوط  
الأصنام\_ في تناول الاسرار المقدسة(1)\_ في  
تناول الاسرار المقدسة(2)\_ في المعمودية\_  
في التطويبات الإنجيلية\_ في قول  
الرب: للثعالب أوجرة و للطيور السماء اوكار  
اما ابن الإنسان فليس له موضع يسند اليه  
رأسه}

رابط

الكتاب

[:http://www.christianlib.com/835](http://www.christianlib.com/835)

[.html/1.html](http://www.christianlib.com/835/html/1.html)-مختارات-من-قصائد-

[ماريعقوب-اسقف-سروج](http://www.christianlib.com/835/html/1.html)

Tradition, Transmission, and  
Transformation from Second  
Temple Literature..

ويعتبر هذا الكتاب من افضل الكتب الذي  
تذكر قصص عن التاريخ القديم, فالمؤلفين  
ثلاثا منهم من الجامعة العبرية و الرابع من

جامعة هارفارد الغنية عن التعريف, وهذا  
رابط كتاب

<https://www.amazon.com/Tradition-on-Transmission-Transformation-Literature-Christianity/dp/9004274081>

فماذا يقول هذا الكتاب عن هذه القصة:

“في القرن الثالث عشر قام الراهب  
دومنيكان (جيمس دي فوراجين) (1230م-  
1298م) بتجميع الاسطورة الاوربا  
الشهيره, هذا العمل المؤثر للغاية الذي قارب  
الف مخطوطة لاتينية في القرون الوسطى  
بقت على قيد الحياة والذي ترجمت عديد منها  
وتألفت من مجموعة من حياة القديسين  
وأطروحات قصيرة على المهرجانات  
المسيحية في 175 سطرًا, جيمس يخبرنا عن  
قصة الشهيرة عن النائم السبعة بأفسس  
على النحو الآتي: خلال إضطهاد المسيحيين  
من قبل امبراطور دوقوس (250م) لجأ سبعة  
شبان الى كهف بالقرب من أفسس حيث  
سقطوا نائمين, وعندما أستيقظوا كانوا  
يعتقدون في البداية انهم ناموا لفترة قصيرة  
فقط, فإرسلوا أحدهم (لامبليكوس) الى السوق  
للحصول على الطعام ولكن عندما جاء الى  
المدينة كان كل شيء غريبا له... لم يستطع ان  
يصدق ان هذا كان مدينة أفسس وأخيرا  
ادركوا انهم رقدوا 372 عاما”

الكتاب السابق (ص93)

إذن تبين لنا هنا تناقضين هما أن ابن العبري  
ذكر أنهما ناموا لمدة 240 عاما بينما  
دومنيكان ذكر انهم ناموا لمدة 372 عاما فاذا

من اين قد أستند هذان في قصتهما عن  
اصحاب الكهف؟ والغريب ان كلاهما من  
نفس العصر في القرن 13م وكلاهما يعتبران  
اول من أسردا هذه القصة في كتبهم بعد  
يعقوب!!

أما عن اليعقوب السروجي فهو قد ذكر فعلا  
اصحاب الكهف ولكن كحقيقة, اما ما ذكره  
فيختلف عن ما ذكره ابن العبري ودومنيكان  
جيمس, فماذا قال يعقوب عن هذه القصة:

“يأتي الإمبراطور دوقويس إلى أفسس ويأمر  
الجميع بالتضحية لآلهة الوثنية, يرفض بعض  
الشبان من الأسر الرائدة ويختبئون  
فيدينون, دوقويس يأمر بأن يتم جلدهم وإبقائهم  
حتى يعود, اما الفتيان فيهربون ويختبئون في  
الكهف بالقرب من أفسس وأخذوا بعض  
الاموال من والديهم, في الكهف يصلون الى  
الله, فيرفع الله أرواحهم الى السماء ويرسل  
مراقب لحراسة أجسادهم, والله اراد أن  
يوقظهم بعد العصر الوثني.. ويستيقظ الشبان  
في ضوء النهار ثم يقررون أن يرسل واحد  
منهم (لامبليكوس) الى المدينة لمعرفة ما إن  
كان دوقويس قد عاد بالفعل, ويتسأل إن كان  
هذا افسس حقا!! وهو يحاول شراء خبز يثير  
عملاته العتيقة الشك في انه وجد كنزا... ثم  
يتسأل اين هو دوقويس, الناس يعتقدون أنه  
مجنون منذ ذلك ان من شأنه انه خلف  
دوقويس 372 عاما, الامبراطور ثيودوسيوس  
يأتي على الفور الى أفسس.. ثم يغطي  
امبراطور عبائته بهم, ثم ينامون بسلام مرة  
اخرى, أي انهم يموتون”

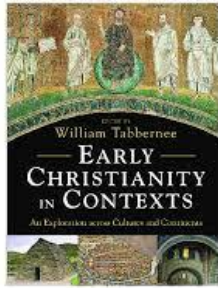
الكتاب السابق: (ص107-108) الصورة  
المرفقة 2

ولكن مشكلة هذا القصة هو استناده الى  
كتابات قس أسمه (Photius) فوتيوس) وهو

قس ولاهوتي ولد وتوفي في القرن التاسع الميلادي وهو من مدينة قسطنطينية (اسطنبول حاليا)، إذن فمن واضح جدا ان هذا المجرم هو من قام بانتساب القصة القرآنية الى يعقوب السروجي رغم من أنه ذكرهم بصورة قليلة وبصورة حقيقة، وايضا استنادهم الى نصوص يونانية من القرون الوسطى!! والجدير بالذكر ان يعقوب السروجي وفوتيرس كلهما من تركيا!!

الكتاب السابق: حاشية (ص108)

وايضا الذي يضع القصة في محل الشك هو تناقض اسراد القصة من قبل ابن العبري ودومنيكان جيمس حيث كل واحد تناقض في ذكر عدد سنوات نومهم، وفي هذا الكتاب يذكر في (ص109) ان علماء الاثار وجدوا اثار لهم في كهف بالقرب من افسس وهم لا يشكون انه قد حدث هذه القصة حس ما ذكر بالفعل، ورغم هذا انا اضع القصة في محل شك وعدم اتضاح!!



Tradition, Transmission,  
and Transformation  
from Second Temple  
Literature..

ويعتبر هذا الكتاب من افضل  
الكتب الذي تذكر قصص عن  
التاريخ القديم,فالمؤلفين ثلاثا  
منهم من الجامعة العبرية و  
الرابع من جامعة هارفارد الغنية  
عن التعريف,وهذا رابط كتاب

<https://www.amazon.com/Tradition-Transmission-Transformation-Literature-Christianity/dp/9004274081>

فماذا يقول هذا الكتاب عن هذه  
القصة:

“في القرن الثالث عشر قام  
الراهب دومنيكان(جيمس دي  
فوراجين)(1230م-1298م)  
بتجميع الاسطورة الاوريا  
الشهيرة,هذا العمل المؤثر للغاية  
الذي قارب الف مخطوطة  
لاتينية في القرون الوسطى بقت  
على قيد الحياة والذي ترجمت  
عديد منها وتألفت من مجموعة  
من حياة القديسين وأطروحات  
قصيرة على المهرجانات  
المسيحية في175 سطرًا,جيمس  
يخبرنا عن قصة الشهيرة عن  
النائمين السبعة بأفسس على  
النحو الآتي:خلال إضطهاد  
المسيحيين من قبل امبراطور  
دوقيووس(250م)لجأ سبعة شبان

الى كهف بالقرب من أفسس  
حيث سقطوا نائمين, و عندما  
أستيقظوا كانوا يعتقدون في  
البداية انهم ناموا لفترة قصيرة  
فقط, فارتحلوا أحدهم  
(لامبليكوس) الى السوق  
للحصول على الطعام ولكن  
عندما جاء الى المدينة كان كل  
شيء غريبا له... لم يستطع ان  
يصدق ان هذا كان مدينة أفسس  
وأخيرا ادركوا انهم رقدوا 372  
عاما”

الكتاب السابق(ص93)

إذن تبين لنا هنا تناقضين هما أن  
أبن العبري ذكر أنهما ناموا لمدة  
240عاما بينما دومنيكان ذكر  
انهم ناموا لمدة 372عاما فاذا  
من اين قد أستند هذان في  
قصتهما عن اصحاب الكهف؟  
والغريب ان كلاهما من نفس  
العصر في القرن 13م وكلاهما  
يعتبران اول من أسردا هذه  
القصة في كتبهم بعد يعقوب!!

أما عن اليعقوب السروجي فهو  
قد ذكر فعلا اصحاب الكهف  
ولكن كحقيقة, اما ما ذكره  
فيختلف عن ما ذكره ابن العبري  
ودومنيكان جيمس, فماذا قال  
يعقوب عن هذه القصة:

“يأتي الإمبراطور دوقويس إلى  
أفسس ويأمر الجميع بالتضحية

لألهة الوثنية، يرفض بعض  
الشبان من الأسر الرائدة  
ويختبئون فيدينون، دوقوس يأمر  
بأن يتم جلدهم وإبقائهم حتى  
يعود، اما الفتیان فيهربون  
ويختبئون في الكهف بالقرب من  
أفسس وأخذوا بعض الاموال من  
والديهم، في الكهف يصلون الى  
الله، فيرفع الله ارواحهم الى  
السماء ويرسل مراقب لحراسة  
أجسادهم، والله اراد أن يوقظهم  
بعد العصر الوثني.. ويستيقظ  
الشبان في ضوء النهار ثم  
يقررون أن يرسل واحد  
منهم (لامبليكوس) الى المدينة  
لمعرفة ما إن كان دوقوس قد  
عاد بالفعل، ويتسأل إن كان هذا  
افسس حقا!! وهو يحاول شراء  
خبز يثير عمالاته العتيقة الشك  
في انه وجد كنزا... ثم يتسال  
اين هو دوقوس، الناس يعتقدون  
أنه مجنون منذ ذلك ان من شأنه  
انه خلف دوقوس 372  
عاما، الامبراطور ثيودوسيوس  
ياتي على الفور الى أفسس.. ثم  
يغطي امبراطور عبائته بهم، ثم  
ينامون بسلام مرة اخرى، أي  
انهم يموتون”

الكتاب السابق: (ص107-

108) الصورة المرفقة 2

ولكن مشكلة هذا القصة هو  
استناده الى كتابات قس أسمه  
(Photius) فوتيوس) وهو قس



ولا هوتي ولد وتوفي في القرن  
التاسع الميلادي وهو من مدينة  
قسطنطينية (اسطنبول حاليا)، إذن  
فمن واضح جدا ان هذا المجرم  
هو من قام بانتساب القصة  
القرآنية الى يعقوب السروجي  
رغم من أنه ذكرهم بصورة  
قليلة وبصورة حقيقة، وايضا  
استنادهم الى نصوص يونانية  
من القرون الوسطى!! والجدير  
بالذكر ان يعقوب السروجي  
وفوتيوس كلهما من تركيا!!

الكتاب السابق: حاشية(ص108)

وايضا الذي يضع القصة في  
محل الشك هو تناقض اسراد  
القصة من قبل ابن العبري  
ودومنيكان جيمس حيث كل  
واحد تناقض في ذكر عدد  
سنوات نومهم، وفي هذا الكتاب  
يذكر في (ص109) ان علماء  
الاثار وجدوا اثار لهم في كهف  
بالقرب من افسس وهم لا  
يشكون انه قد حدث هذه القصة  
حس ما ذكر بالفعل، ورغم هذا  
انا اضع القصة في محل شك  
وعدم اتصاح!!

and wonder whether this is really Iphigenia. For since he has heard her  
among the herd he has not seen her since she was the daughter of the king  
of Mycenae. For since a bear cubbed in the house, she was  
born. He says that he is the son of one of the leading citizens, but he fails  
to recognize anyone in the crowd who might know him. When he asks  
where Iphigenia is, people think he has gone mad since she would never  
leave the temple. Then the bear with the leading lion he and the king  
gesture towards the mountains to look at a man. The people go up to  
the mountains, and the leading citizen the man, when he goes to the lions,  
he sends a message to the Emperor Theodosius, who immediately comes  
to Iphigenia. Theodosius offers to hold a dinner on the spot, but the bear  
chokes and up all this has happened in game the work of the mountain  
man. They lay down, the Emperor comes down with his hands, and again  
they sleep peacefully, they die.

The version of Gregory of Tours, written about 590, is much shorter  
(De gloria martyrum 44[5]).<sup>10</sup> The story is the basically same as that told by  
Jacob of Barbeï, but there are some differences: the number of years the young  
man sleep Iphigenia as "many" (not six) is explicitly said that, and before that  
man sleep up again, "the emperor brother of the soldiers, who desired that  
there was a resurrection, was spreading"; and after the Emperor sees the  
man, the man speak at length with him about the resurrection.

We will now look back to the manuscript which gave rise to this  
legend, or, at least according to a probable historical reconstruction: partly based  
upon sources later than Jacob and Gregory.<sup>11</sup> The basis of the 16th century  
reconstruction of the Iphigenia controversy, which had been more or less

Greek speaking circles is not easy to decide, but it is more than reasonable to  
assume that both Jacob's story and that of Gregory's version are based upon a  
Greek original from the latter half of the 4th century which, unfortunately, is  
now lost.<sup>12</sup> In that version, some of his people brother (or brotherly people),  
Jacob of Barbeï calls the man of the house Iphigenia in what is clearly basically  
the form in which we learned about it at the beginning of this paper from the  
mouth of the legendary man.<sup>13</sup> In that version it is not mentioned in any way  
and other late antique versions of the story in addition. In these versions one  
finds an enormous variety in regard to the names (and even the number) of  
the long sleepers, the names of the mountains where they hid in the cave, the  
names of the city, the number of years that they sleep buried in, but the basic  
narrative remains the same.<sup>14</sup> Much abbreviated, Jacob's version may be seen  
mentioned as follows:

The Emperor Theodosius comes to Iphigenia and orders everyone to sacrifice  
to the pagan gods. Some lions of the leading families enter and go into  
hiding, but they are discovered. Theodosius orders that they be killed and  
left until he returns. The bear escape and hide in a cave near Iphigenia.  
They take some of their parents' money with them. In the cave they give  
to each other their spirit and make a number to guard their bodies.<sup>15</sup> In his version, Theodosius orders the man's entrance to be  
blocked, when, after the pagan god, God came to realize to them, a man  
appeared, after the pagan god, the man of the cave's entrance,  
and the bear are awakened by the daylight. Then they decide to send  
one of their number (probably Iphigenia), to the city, in order to see  
if Theodosius has already returned; they give him some small change to buy  
bread, but he is so much surprised at his return from the city upon

البيعة مع الذين أمروا الدين ولم يكملوا فيه بعد، وفي أول سنة من ملك هذا فيليبوس ملك بارس سايبون بن ارديشير إحدى وتلين سنة. وفي السنة الثالثة ظهر قوم من أصحاب البيع قائلين: إن من كثر بلسانه وأقبح الأجران بلسه فليس يكسافر. وفي هذا الزمان بدأت أعمال الرهبان على يدي الطولوس وفولو المرينين، وبها أول من ظهر ليس الصوف وأطلق في البراري

(فوقوس فيسر) ملك سنة واحدة. ولبنده فيليبوس قصر الحسن إلى الصاري بانداهم وشيّد عليهم جداً، فصنّف كثيرين من المؤمنين إلى أن قُتل قدموا التوبة. وكان إبليس الشيس لا يميل فوجهم قائلًا: أنه لا مفر من انطساً بعد السودية، فوعظه الأب: كبرياً وسأوه الرجوع إلى رأي الجهور. ثم يميل، فاجتم عليهم سنون السقا وابندوه عن البيعة وزيّروا

تلمحه وفي زمان فوقوس كان التبة البيعة أصحاب الكسكف الذين هربوا منه وانتفوا في مائة فوق الكهف، ووقع عليهم إليه فسر أن يسد باب المارة عليهم، فألقى الله عليهم سياتاً إلى يوم البياثيم من بواقهم

(عالموس فيسر) هذا الشرك سمه في الملك رجلا يسمى

الفرين خلق سككثير وكالت العزبة على القرس، وزال التشديد عن الصاري، وفي السنة العاشرة لافوقوس الصير عرف جمنون صاحب العمود بانماستفة وكان يظهر الآكث والجهاب، وكان في هذا الزمان من الما: فوقوس بطريك الاسكندرية ولسطودوس بطريك القسطنطينية القائل بالتحاد للشيعة دون نفس أكنية، فلنسطولنك، وبار اصحق تليد مار افرم صاحب البار

الطبعة وفي هذا الزمان اجتم أصحاب الكهف من وقتهم التي بقدا على عهد ذاقوس الملك بعد مائتين واربعين سنة بالقرب، فخرج فوقوس الملك مع اساقفة وقسيسين وبداصنفة فخطروا عليهم وكلمهم، فلما اصرقوا من عندهم ماقوا في موانعهم، وكانت في هذه السنة زلزلة عظيمة يستعظمية هرب عامة الناس إلى خارج المدينة وستطت بأا موانع كثيرة، وفي سنة ثلث وثلثين لافوقوس مات وهران ملك القرس وذلك بعدة زديدرة قاني سنين (١٠). وفي هذا الزمان خطب يوزيا اسقف الرها ذات يوم عظيمة وقال فيها: اي لست احسد المسيح على تأله لأن كل ما صار فيه قفا لله، فحرم وتي من كرسية، وفي سنة احدى واربعين

## انتهى الكراس

## سورة الكهف كلب أم ملاك كلب أو ملاك



جدو جبريل

يسلط هذا الكراس الإلكتروني بعض الضوء على إشكالية ورود كلب في القصة الواردة في القرآن – سورة أهل الكهف والمعطيات التفصيلية التي ما زالت السردية والموروث الإسلاميان يجترانها منذ قرون دون التساؤل بخصوصها

هل الأمر متعلق بـكلب فعلا ؟

التاريخ الحقيقي لذكر القصة.

جاء في كتاب السنكسار القبطي بخصوص الكلب في بعض التفسيرات

ويقول ابن الأثير

ذكر الفخر الرازي في تفسيره

جاء في المعاجم

كتاب Tradition-Transmission-Transformation-Literature

بعض مقتطفات - عن البعقوب السروجي

الدلائل الأثرية

كتاب سير القديسين والشهداء في الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

القصة عند أهل الكتاب والمسلمين